



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Patrimoine
culturel
immatériel

NGO-90451-03

Accréditation d'ONG ICH-09 – Formulaire

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

25 AVR. 2019

N°

0312

F0 → MT

DEMANDE D'ACCREDITATION D'UNE ORGANISATION NON GOUVERNEMENTALE POUR ASSURER DES FONCTIONS CONSULTATIVES AUPRES DU COMITE

DATE LIMITE 30 AVRIL 2019

Les instructions pour remplir la demande sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante :

<https://ich.unesco.org/fr/formulaires>

1. Nom de l'organisation

1.a. Nom officiel

Veillez indiquer la dénomination officielle complète de l'organisation, dans sa langue d'origine, telle qu'elle apparaît dans les pièces justificatives établissant sa personnalité juridique (8.b ci-dessous).

Maison de la culture Yiddish - Bibliothèque MEDEM; PARIZER YIDDISH-TSENER-MEDEM
BIBLIOTEK

1.b. Nom en français ou anglais

Veillez Indiquer la dénomination de l'organisation en français ou en anglais.

MAISON DE LA CULTURE YIDDISH - BIBLIOTHEQUE MEDEM

2. Coordonnées de l'organisation

2.a. Adresse de l'organisation

Veillez indiquer l'adresse postale complète de l'organisation, ainsi que les coordonnées complémentaires telles que le numéro de téléphone, l'adresse électronique, le site Web, etc. L'adresse postale indiquée doit être celle où l'organisation exerce son activité, quel que soit son lieu de domiciliation juridique (voir point 8).

Organisation : MAISON DE LA CULTURE YIDDISH - BIBLIOTHEQUE MEDEM

Adresse : 29, rue du Château d'Eau - 75010 PARIS

Numéro de
téléphone : 33(0)1 47 00 14 00

Adresse
électronique : mcy@yiddishweb.com

Site web : www.yiddishweb.com

Autres informations

pertinentes :

2.b. Personne à contacter pour la correspondance

Donnez le nom, l'adresse complète et tout autre renseignement du responsable à qui toute correspondance concernant la candidature peut être adressée.

Titre (Mme/M., etc.) : Monsieur
Nom de famille : BLISKO
Prénom : Serge
Institution/fonction : Président
Adresse : 29, rue du Château d'eau - 75010 PARIS
Numéro de téléphone : 01 47 00 14 00 - 06 99 43 91 54
Adresse électronique : sergeblisko@gmail.com
Autres informations pertinentes :

3. Pays où l'organisation est active

Indiquez le/les pays où l'organisation exerce ses activités. Si elle œuvre uniquement dans un seul pays, veuillez préciser lequel. Si ses activités sont internationales, indiquez si elle opère au niveau mondial ou dans une ou plusieurs régions, et listez les pays principaux où elle mène ses activités.

- local
 national
 international (veuillez préciser :)
 dans le monde entier
 Afrique
 États arabes
 Asie & Pacifique
 Europe & Amérique du Nord
 Amérique latine & Caraïbes

Veuillez énumérer le/les principal(aux) pays où elle est active:

France, Etats-Unis, Canada, Argentine, Allemagne, Belgique, Pologne, Israël, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suisse, Italie

4. Date de sa création ou durée approximative de son existence

Veuillez indiquer quand l'organisation a été créée, tel que cela apparaît dans les pièces justificatives établissant sa personnalité juridique (8.b ci-dessous).

10 décembre 2003

5. Objectifs de l'organisation

Veillez décrire les objectifs pour lesquels l'organisation a été créée et qui doivent être « en conformité avec l'esprit de la Convention » (Critère C). Si les objectifs principaux de l'organisation sont autres que la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, expliquez en quoi l'objectif de sauvegarde est lié à ses objectifs à plus grande échelle.

400 mots maximum ; veuillez ne pas joindre d'informations complémentaires.

Depuis sa création en 2003, la Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem (MCY) a pour vocation la préservation, la transmission et la diffusion de la culture yiddish, dont la langue est un instrument d'une importance capitale. Principale institution de ce type en Europe, elle s'adresse à un large public, de l'enfant à l'adulte, de l'amateur au chercheur, et propose de nombreuses activités qui couvrent tous les champs de la culture yiddish. Elle a, entre autres, pour ambition de rayonner en France et dans le monde, en soutenant et aidant la constitution de pôles culturels yiddish.

Si les premiers participants aux activités étaient en grande majorité des nostalgiques du "mame-loshn" (la langue maternelle), au fil des ans, la MCY a réussi à rassembler un public, plus diversifié, plus jeune ainsi que des universitaires, des linguistes et des chercheurs, et ce, sans discrimination aucune d'origine ou de croyance. La MCY est une institution éducative et culturelle à caractère laïque

Aujourd'hui, c'est la troisième génération de l'après-guerre (petits-enfants) qui (re)découvre la culture yiddish. Pour ces jeunes dont les racines, souvent, ont été coupées, il s'agit d'une vraie quête identitaire qui les conduit aussi à prendre conscience de la présence ancienne du yiddish en France. De surcroît, de plus en plus de personnes issues d'autres origines culturelles s'intéressent aux activités de notre MCY.

Nous sommes persuadés de répondre aux critères de l'accréditation auprès du Comité Intergouvernemental pour la sauvegarde du PCI car notre action couvre parfaitement les domaines du patrimoine immatériel tels qu'ils sont définis par la Convention de 2003 et ses directives opérationnelles. Nous souhaitons contribuer à la diffusion et au renforcement de cet instrument normatif important et d'avoir un apport aux travaux du Comité mais également aux activités des Etats-membres. Il est par ailleurs à noter que la culture et la langue yiddish sont représentées par d'importantes communautés dans un grand nombre d'états-membres de l'UNESCO. Nos membres et nos effectifs disposent d'une vaste gamme d'expertises qui couvre un éventail important de connaissances qui peuvent être utiles à cet effet, à commencer par les évaluations de projets, les traductions et la promotion du dialogue interculturel.

6. Activités de l'organisation en matière de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel

Les points 6.a. à 6.d. sont essentiellement destinés à montrer que l'ONG satisfait au critère consistant à « avoir des compétences, des qualifications et l'expérience avérées en matière de sauvegarde (telle que celle-ci est définie dans l'article 2.3 de la Convention) du patrimoine culturel immatériel se manifestant entre autres dans un ou plusieurs domaines spécifiques » (Critère A).

6.a. Domaine(s) où l'organisation est active

Cochez une ou plusieurs cases pour indiquer les domaines principaux où l'organisation est la plus active. Si ses activités se rapportent à d'autres domaines que ceux énumérés, cochez « autres domaines » et indiquez les domaines concernés.

- traditions et expressions orales
- arts du spectacle
- pratiques sociales, rituels et événements festifs
- connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers
- savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel
- autres domaines – veuillez préciser :
Expositions...

6.b. Activités principales de sauvegarde dans lesquelles l'organisation est impliquée

Cochez une ou plusieurs cases pour indiquer les principales activités de sauvegarde de l'organisation. Si ses activités impliquent des mesures de sauvegarde non énumérées ici, cochez « autres mesures de sauvegarde » en précisant lesquelles.

- identification, documentation, recherche (y compris le travail d'inventaire)
- préservation, protection
- promotion, mise en valeur
- transmission, éducation formelle et non formelle
- revitalisation
- autres mesures de sauvegarde – veuillez préciser :

6.c. Description des activités de l'organisation

Les organisations qui font une demande d'accréditation doivent décrire brièvement leurs activités récentes et leur expérience en matière de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, y compris celles démontrant les capacités de l'organisation à assurer des fonctions consultatives auprès du Comité. La documentation pertinente peut être présentée, si nécessaire, au point 8.c. ci-dessous.

650 mots maximum ; veuillez ne pas joindre d'informations complémentaires.

A. Activités thématiques et sectorielles

1) arts du spectacle, expositions d'arts plastiques, conférences et événements.

Cours, conférences, spectacles, il y a mille façons de venir au yiddish. Certains l'abordent par le biais de la musique, d'autres à l'occasion de l'édition d'une nouvelle traduction d'une œuvre yiddish, ou encore lors d'un atelier cuisine. La Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem souhaite offrir à un large public l'occasion de découvrir la culture yiddish par le divertissement ou une recherche plus approfondie..Ces activités sont accessibles non seulement aux adhérents mais

aussi au public au sens le plus large.

2) Livres, lecture et recherche

La bibliothèque MEDEM abrite une médiathèque de 33 000 volumes, dont 23 000 en yiddish et 10 000 dans d'autres langues. Elle conserve des ouvrages rares et anciens, des éditions originales, des périodiques, des documents, des archives d'écrivains, des affiches, des partitions musicales, des enregistrements audiovisuels et des photos. Sa salle de lecture est dotée d'un réseau wifi et abrite en libre accès 1 500 ouvrages de référence. Elle est accessible aux étudiants, chercheurs ou simples amateurs de lecture.

3) Transmission de la culture, activités éducatives et ludiques pour les enfants à travers lesquels les rites ancestraux sont perpétués et enrichis

4) Cours pour adultes

300 étudiants suivent des cours de langue yiddish, de littérature, de traduction, de conversation... et un dimanche par mois, la MCY propose un séminaire de littérature en yiddish.

5) Activité éditoriale

La MCY a publié une vingtaine d'ouvrages : littérature yiddish en français ou en version bilingue, catalogues d'exposition, dictionnaires, méthodes pédagogiques, recueils de chansons yiddish avec partitions. Et sa collection yiddish-minibilingues met à la disposition des textes courts et attrayants dans la langue originale et fait découvrir des auteurs yiddish. La traduction française et le texte yiddish sont placés en vis-à-vis. Quatre yiddish-minibilingues sont parus.

6) Atelier-théâtre

L'atelier monte le chef d'œuvre yiddish d'Aron Tseytlin, Jacob Jacobson (1931), comédie pessimiste sur la fin du monde.

7) Troïm Teater

La compagnie est la seule troupe française à jouer uniquement et entièrement en yiddish, en France et à l'étranger. Le Troïm Teater a présenté des adaptations de pièces d'Avrom Goldfaden, Sholem-Aleykhem et Haïm Sloves.

En 2017, pour les 70 ans de la publication du Petit Prince de Saint-Exupéry, le Troïm Teater l'a présenté en yiddish. En 2019, il joue en yiddish la pièce Der Tish, d'Ida Fink, traduite du polonais.

8) Musique

La chorale Tshiribim, dirigée par Shura Lipovsky interprète et fait (re)découvrir cette culture millénaire d'une richesse exceptionnelle.

L'atelier Voix/Voie méditative, également animé par Shura Lipovsky, mêle mélodies (nigunim), relaxation et méditation.

L'atelier de musique klezmer transmet la musique juive d'Europe centrale. Les cours sont ouverts aux instrumentistes ayant trois ans de pratique. Des master classes et des stages intensifs sont animés par des musiciens internationaux (David Krakauer, Josh Dolgin, Lorin Sklamberg, Frank London, Merlin Sherperd, etc).

Stage musical au château de Ligoure

Un programme intergénérationnel revisite la culture et la langue yiddish, la musique, la chanson, la danse, la cuisine ashkénaze.

9) Manifestations culturelles et débats

La MCY organise chaque année plus de soixante manifestations : Conférences et rencontres et littéraires où écrivains, cinéastes, compositeurs et musiciens, universitaires, journalistes, héritiers de cultures d'ailleurs échangent avec le public.

10) Expositions

Chaque année, une exposition approfondit une période importante de la culture yiddish. l'année 2019 est consacrée aux Avant-gardes yiddish de 1917 à 1926.

11) Journées Portes Ouvertes - La Bibliothèque Medem "ouvre ses portes"

Plusieurs fois par an, la médiathèque met en lumière ses collections par un lecteur qui partage avec le public sa découverte du lieu et des trésors qu'il renferme.

12) Le drôle de testament de Sholem-Aleykhem

Dans son testament, Sholem-Aleykhem demandait à ses enfants de se réunir à la date anniversaire de sa mort pour lire à haute voix un de ses récits les plus drôles. Nous respectons sa volonté !

13) Anniversaire du soulèvement du ghetto de Varsovie

La commémoration du soulèvement du ghetto de Varsovie met en lumière la résistance spirituelle d'autres ghettos.

14) Convivialité

La MCY est un lieu où l'on aime discuter, rire autour d'un verre de thé ou d'un plat traditionnel.

Le Tshaynik café, au cœur de la Maison, accueille le public avant ou après les cours, les spectacles ou les conférences autour d'un verre de thé, une part de gâteau au fromage ou une autre spécialité yiddish.

Des ateliers cuisine sont organisés régulièrement. Ainsi, les participants ont découvert l'histoire mouvementée du bagel et les secrets de sa fabrication.

B. Coopération internationale :

1) Séminaires: Deux fois par an, un séminaire intensif de deux jours est organisé avec des professeurs venus de l'étranger (Belgique, Pays-Bas, Royaume-Uni, Allemagne, Suisse, Pologne, Norvège, Italie, Israël, Etats-Unis et Angleterre).

2) Université d'été de langue et de littérature yiddish

Elle accueille 70 étudiants de plus de quinze pays dans une ambiance chaleureuse et yiddishophone. Des cours de langue et de littérature (5 niveaux) sont dispensés sous la direction

pédagogique de Yitskhok Niborski. Sont également proposées des activités culturelles, des conférences, des projections, des visites guidées et des soirées conviviales.

En 2018, l'université d'été a eu lieu à Paris. Cette année, la MCY l'organise à Berlin en partenariat avec l'Institut d'Europe de l'Est de l'Université Libre de Berlin. Depuis l'an dernier, l'université s'est enrichie d'un cours réservé aux enseignants.

3) Programme "Yiddish en immersion"

Il accueille des étudiants du monde entier qui valident des crédits académiques (30 ECTS).

6.d. Description des compétences et qualifications de l'organisation

Donnez des informations sur le personnel et les membres de l'organisation, décrivez leurs compétences et qualifications dans le domaine du patrimoine culturel immatériel, en particulier celles démontrant les capacités de l'organisation à assurer des fonctions consultatives auprès du Comité et expliquer comment elles les ont acquises. La documentation justifiant ces compétences peut être présentée, si nécessaire, au point 8.c. ci-dessous.

250 mots maximum; veuillez ne pas joindre d'informations complémentaires.

Expertises et compétences: L'association regroupe 697 adhérents : universitaires, enseignants retraités et bien d'autres compétences s'y retrouvent bénévolement (informaticiens, artistes et gens du spectacle, architectes...)

Charlotte Messer (titulaire d'une maîtrise de théâtre) et Alexandre Messer ont créé le Troïm Teater. Il est actuellement dirigé par Michel Fisbein, diplômé des Arts du Spectacle.

La chorale est dirigée par Shura Lipovsky, une des grandes artistes de la scène internationale. Interprète et poète, elle est lauréate du prix Adrienne Cooper.

L'atelier de traduction est animé par Batia Baum (grand prix de la traduction de la SGDL).

Le responsable linguistique, Yitskhok Niborski est titulaire d'un doctorat de littérature yiddish, il est un des meilleurs connaisseurs au monde de la langue et de la littérature yiddish. Ancien maître de conférence de yiddish à l'Institut des langues et des civilisations orientales (INALCO), il est régulièrement appelé à enseigner à l'étranger. Traducteur de nombreux ouvrages du yiddish en Français et en Espagnol, il a publié "les livres du souvenir-mémoriaux juifs de Pologne", le "dictionnaire de mots yiddish d'origine hébraïque et araméenne", le "dictionnaire yiddish-français" en coopération avec Bernard Vaisbrot. Il est vice-président de la MCY.

Capacités administratives: La MCY-Bibliothèque MEDEM compte 4 salariés :

La direction est assurée par Tal Hever-Chybowski, titulaire d'une maîtrise universitaire en histoire de l'université Humboldt (Berlin).

Natalia Krynicka, titulaire d'une maîtrise d'hébreu moderne, de russe et d'un doctorat de littérature yiddish est chargée de cours de langue et de littérature yiddish à l'université Paris IV.

Sharon Bar-Kochva prépare un doctorat en littérature yiddish et hébraïque à l'INALCO. Elle enseigne le yiddish à l'Ecole normale supérieure.

Laurence Buchwald est chargée de l'administration générale.

7. Les expériences de l'organisation en coopération avec les communautés, les groupes et les praticiens du patrimoine culturel immatériel

Le Comité évalue si l'ONG qui fait une demande d'accréditation « coopère, dans un esprit de respect mutuel avec les communautés, les groupes et, le cas échéant, les individus créant, pratiquant et transmettant le patrimoine culturel immatériel » (Critère D). Décrivez brièvement ici ces expériences.

400 mots maximum ; veuillez ne pas joindre d'informations complémentaires.

La MCY renforce considérablement par son action le patrimoine culturel immatériel incarné par la culture yiddish en contact permanent avec les communautés concernées. Elle participe à de nombreux collectifs qui souhaitent promouvoir et transmettre les valeurs du patrimoine culturel immatériel.

Dans le domaine du yiddish, avec une dizaine d'autres associations, la MCY participe à un collectif du "Pourim Shpil" visant à faire reconnaître par l'UNESCO comme patrimoine culturel immatériel cette forme primitive de représentation théâtrale.

Depuis le moyen âge, la fête de Pourim est à la fois un jour de liesse et de joie rayonnante rythmée par des moments festifs : on boit, on rit, on chante, on danse, on échange des cadeaux, on offre des gâteaux, on donne aux pauvres. On se déguise en changeant de sexe. Ce rituel transgressif se traduisait par une saynète ou une pièce de théâtre en yiddish. D'abord pantomime, ces saynètes sont à l'origine du théâtre juif et de la littérature yiddish. On en trouve un premier témoignage en langue yiddish en Italie dès 1555.

Au-delà du monde yiddish, la MCY s'engage dans la préservation des langues minoritaires de France, notamment sous l'égide de la Délégation générale à la Langue Française et aux Langues de France. Le yiddish est reconnu comme langue de France "non territorialisée".

La MCY-Bibliothèque Medem est membre-associée au projet Judaïca-Europeana.

La MCY entretient également des relations suivies avec le Centre National du Livre, la Mairie de Paris, le Conseil régional d'Ile-de-France et quatre mairies d'arrondissement du centre de Paris où s'inscrit la mémoire de la présence yiddishophone avant et après la seconde guerre mondiale. La MCY est ouverte à tous et partage ses connaissances sans distinction religieuse. Elle se définit comme une organisation laïque et non politique.

8. Documentation sur les capacités opérationnelles de l'organisation

Les Directives opérationnelles exigent qu'une organisation demandant une accréditation soumette des documents éprouvant qu'elle possède les capacités opérationnelles énoncées au Critère E. Ces pièces justificatives peuvent revêtir plusieurs formes, selon le régime juridique en vigueur de chaque pays. Les documents présentés doivent être traduits si possible en français ou en anglais dans le cas où les originaux seraient dans une autre langue. **Veuillez identifier clairement les pièces justificatives avec le(s) point(s) (8.a, 8.b ou 8.c) auxquels elles se réfèrent.**

8.a. Membres et personnel

La preuve de l'implication des membres de l'organisation telle que demandée au critère E (i) peut prendre des formes aussi diverses qu'une liste des directeurs, une liste du personnel et des statistiques sur la quantité et les catégories de membres ; une liste complète des membres, n'est en principe, pas nécessaire.

Veuillez présenter les pièces justificatives, en les identifiant « point 8.a »

8.b. Personnalité juridique reconnue

Si l'organisation a une charte, des articles de constitution, un règlement intérieur ou un document de création équivalent, un exemplaire doit être joint. Si, dans le cadre de la législation nationale en vigueur, l'organisation a une personnalité juridique reconnue par des moyens autres qu'un acte de constitution, veuillez fournir les pièces justificatives (par exemple, par la publication d'une annonce dans une gazette ou un journal officiel) montrant comment cette personnalité juridique a été établie.

Veuillez présenter les pièces justificatives, en les identifiant « point 8.b »

ONG
Association Bi 1901
Journal officiel 10-01-2004

8.c. Durée d'existence et activités

Si cela n'est pas déjà clairement indiqué dans les documents fournis au point 8.b. veuillez présenter les pièces justificatives prouvant que l'organisation existe depuis au moins quatre ans lors de sa demande d'accréditation. Veuillez présenter les documents montrant qu'elle a mené des activités de sauvegarde appropriées durant cette période, y compris celles décrites au point 6.c ci-dessus. Des documents supplémentaires tels que des livres, des CD, des DVD ou des publications similaires ne peuvent être pris en compte et ne doivent pas être soumis.

Veuillez présenter les pièces justificatives, en les identifiant « point 8.c »

9. Signature

Le formulaire doit inclure le nom et la signature de la personne habilitée à signer au nom de l'organisation qui demande l'accréditation. Les demandes sans signature ne peuvent être prises en considération.

Nom : BLISKO

Titre : Président

Date : 25 AVRIL 2019

Signature : Serge Blisko



1764 - Déclaration à la préfecture de police. **CENTRE D'INFORMATION ET DE DOCUMENTATION RELIGIEUSES.** *Siège social* : 60, rue de Rome, 75008 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 26, rue du Général-Foy, 75008 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1765 - Déclaration à la préfecture de police. **CARP THEATRE.** *Siège social* : 48, rue Duhesme, 75018 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 83, rue des Poissonniers, 75018 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1766 - Déclaration à la préfecture de police. **L'ATELIER DE MARS.** *Nouvel objet* : organisation et réalisation de spectacles à caractère théâtral et musical ; initiation, formation, entraînement à l'art de l'acteur ; organisation de modules pédagogiques ayant pour support la pratique théâtrale et portant sur la prise de parole, le développement, la gestion de groupe et la créativité en entreprise. *Siège social* : 63, rue de Courcelles, 75008 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : chez Mme Falloux (Jacqueline), 121, rue de la Pompe, 75116 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1767 - Déclaration à la préfecture de police. **DESSINE-MOI UN MOUTON.** *Nouvel objet* : promouvoir et accompagner les projets de vie et d'avenir des enfants, des adolescents et des familles touchés par le V.I.H. et le sida ainsi que par toute autre forme de maladie chronique en France ; l'association les aide à retrouver une autonomie, à renforcer ou à restaurer les liens familiaux, à s'insérer dans leur ville, dans la société et dans la vie professionnelle, tout en les assistant dans leur suivi médical ; soutenir les professionnels concernés par l'accueil et le suivi des enfants, des adolescents et des familles touchés par le V.I.H. et le sida ; conduire des actions de collecte de fonds et organiser des manifestations de bienfaisance pour le soutien des malades et de leur famille et pour permettre le bon fonctionnement des structures d'accueil qu'elle a mises en place. *Siège social* : 35, rue de la Lune, 75002 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1768 - Déclaration à la préfecture de police. **LE 15^e POUR PARIS.** *Siège social* : 51, avenue Bugeaud, 75116 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 10, rue de Sfax, 75116 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1769 - Déclaration à la préfecture de police. *Ancien titre* : ASSOCIATION PEUPLES SANS FRONTIERE (REGIONS ET PEUPLES SOLIDAIRES). *Nouveau titre* : OBSERVATOIRE DES PEUPLES SANS FRONTIERES (REGIONS ET PEUPLES SOLIDAIRES). *Siège social* : 18, rue des Ecoiffes, 75004 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 9, rue de Wattignies, 75012 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1770 - Déclaration à la préfecture de police. **FANFARE TZISLAV.** *Siège social* : chez M. Delorme (Ludovic), 91, rue d'Alésia, 75014 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : chez M. Delorme (Ludovic), 14, rue Myrha, 75018 Paris. *Site internet* : www.tzislav.free.fr. *Mél.* : tzislav@free.fr. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1771 - Déclaration à la préfecture de police. **BAL DE MOTS.** *Nouvel objet* : mettre en œuvre des actions culturelles alliant théâtre, en produisant des spectacles vivants notamment, et littérature, afin de sensibiliser un large public aux ressources du langage et éveiller ses facultés créatrices. *Siège social* : chez Mme Roca (Maïa), 25, rue de Longchamp, 75116 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1772 - Déclaration à la préfecture de police. **COMPAGNIE CANDELA.** *Nouvel objet* : organisation de spectacles vivants. *Siège social* : 32, rue de Tolbiac, 75013 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1773 - Déclaration à la préfecture de police. **ASSOCIATION D'ENTRAIDE JULIA CESARAE.** *Siège social* : chez M. Lallucci (Pierre), 54, allée des Bois, 95220 Herblay. *Transféré; nouvelle adresse* : chez M. Laurent, 5, boulevard des Filles-du-Calvaire, 75009 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1774 - Déclaration à la préfecture de police. **EGLISE EVANGELIQUE CHINOISE DE FRANCE.** *Siège social* : 5, rue Greneta, 75003 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 26, rue Chapon, 75003 Paris. *Date de la déclaration* : 8 décembre 2003.

1775 - Déclaration à la préfecture de police. *Ancien titre* : CLUB 608 ECHECS. *Nouveau titre* : CLUB 608 ECHECS DE PARIS. *Siège social* : 73, rue de Cléry, 75002 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 21, rue Bardinot, 75014 Paris. *Site internet* : club608.org. *Mél.* : echecsclub608@noos.fr. *Date de la déclaration* : 9 décembre 2003.

1776 - Déclaration à la préfecture de police. **MOUVEMENT DES ENTREPRISES DE FRANCE (MEDEF).** *Siège social* : 31, avenue Pierre-I^{er}-de-Serbie, 75016 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 55, avenue Bosquet, 75007 Paris. *Date de la déclaration* : 9 décembre 2003.

1777 - Déclaration à la préfecture de police. **LES RIVAGES.** *Siège social* : 15, rue des Immeubles-Industriels, 75011 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 86, rue de Bagnolet, 75020 Paris. *Date de la déclaration* : 9 décembre 2003.

1778 - Déclaration à la préfecture de police. *Ancien titre* : CERCLE MEMOIRE ET VIGILANCE - ILE-DE-FRANCE. *Nouveau titre* : CERCLE MEMOIRE ET VIGILANCE. *Siège social* : 14, rue Frédéric-Lemaître, 75020 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : chez Mme Eugénie (Gilberte), 12 bis, rue Frédéric-Lemaître, BL 2, 75020 Paris. *Date de la déclaration* : 9 décembre 2003.

1779 - Déclaration à la préfecture de police. **LES AMIS DU STADE FRANÇAIS C.A.S.G. RUGBY.** *Siège social* : comptoir des Sports, 3, rue Hautefeuille, 75006 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : chez M. Montanari (Roland), 75, rue Michel-Ange, 75016 Paris. *Date de la déclaration* : 9 décembre 2003.

1780 - Déclaration à la préfecture de police. *Ancien titre* : CONSEIL NATIONAL DES IVOIRIENS DE FRANCE (C.N.I.F.). *Nouveau titre* : COLLECTIF DES CITOYENS IVOIRIENS DE FRANCE (C.C.I.F.). *Siège social* : 40, rue Piat, 75020 Paris. *Date de la déclaration* : 9 décembre 2003.

1781 - Déclaration à la préfecture de police. **ASSOCIATION POUR LA FONDATION POUR L'INNOVATION POLITIQUE (INNOP).** *Siège social* : 19, boulevard Henri-IV, 75004 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 53, quai d'Orsay, 75007 Paris. *Date de la déclaration* : 9 décembre 2003.

1782 - Déclaration à la préfecture de police. *Fusion des associations* : BIBLIOTHEQUE MEDEM - MAISON DE LA CULTURE YIDDISH ET MAISON DE LA CULTURE YIDDISH AEDCY. *Nouveau titre* : MAISON DE LA CULTURE YIDDISH-BIBLIOTHEQUE MEDEM - PARIZER YIDISH-TSENTER - MEDEM BIBLIOTEK. *Siège social* : 18, passage Saint-Pierre-Amelot, 75011 Paris. *Date de la déclaration* : 10 décembre 2003.

1783 - Déclaration à la préfecture de police. **CENTRE DU LOGEMENT DES JEUNES TRAVAILLEURS, ETUDIANTS ET STAGIAIRES (C.L.J.T.).** *Siège social* : tour Sapporo, 70, rue du Javelot, 75013 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 20, rue d'Anjou, 75008 Paris. *Mél.* : cljt@wanadoo.fr. *Date de la déclaration* : 10 décembre 2003.

1784 - Déclaration à la préfecture de police. **ŒUVRES RURALES CREUSOISES.** *Siège social* : 6, cité Vaneau, 75007 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : chez Mme Moirat, 14, boulevard Emile-Augier, 75016 Paris. *Date de la déclaration* : 10 décembre 2003.

1785 - Déclaration à la préfecture de police. **SPORTING-CLUB DU IX^e.** *Siège social* : 7, rue Mansart, 75009 Paris. *Transféré; nouvelle adresse* : 23, rue Lamartine, 75009 Paris. *Date de la déclaration* : 10 décembre 2003.